第一图书网, tushu007.com

<<浮士德>>

图书基本信息

书名：<<浮士德>>

13位ISBN编号：9787309028768

10位ISBN编号：7309028767

出版时间：2001-12

出版时间：复旦大学出版社

作者：[德] 歌德

页数：690

译者：董问樵

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

歌德（Johann Wolfgang von Goethe，1749－1832）是德国的大诗人、剧作家和思想家。
17世纪后期到19世纪初叶，是西方资本主义上升和发展时期，而资产阶级的启蒙运动，正是为这种上升和发展，为向封建阶级夺取政权、逐步确立资产阶级的统治在思想上作好准备。
歌德的文学活动是紧密结合这个时期的重大历史事变的。
特别是他的《浮士德悲剧》就是对西欧启蒙运动的发生、发展和终结，在德国民族形式中加以艺术概括，并根据19世纪初期资本主义的发展，展望人类社会的将来。
他出生在莱茵河畔法兰克福的一个

内容概要

歌德（Johann Wolfgang von Goethe，1749－1832）是德国的大诗人、剧作家和思想家。
17世纪后期到19世纪初叶，是西方资本主义上升和发展时期，而资产阶级的启蒙运动，正是为这种上升和发展，为向封建阶级夺取政权、逐步确立资产阶级的统治在思想上作好准备。
歌德的文学活动是紧密结合这个时期的重大历史事变的。
特别是他的《浮士德悲剧》就是对西欧启蒙运动的发生、发展和终结，在德国民族形式中加以艺术概括，并根据19世纪初期资本主义的发展，展望人类社会的将来。
他出生在莱茵河畔法兰克福的一个富裕市民家庭，1765—1768年在莱比锡大学，1770－1771年在斯特拉斯堡大学学习法律，旁及科学和艺术。
在哲学上以及文学理论上，他深受斯宾诺莎、狄德罗、卢梭、赫尔德尔等人的影响。
青年时期，他是所谓“狂飙运动”即德国资产阶级早期文学运动的旗手。
重要剧本有《葛兹·封·伯利欣根》，表现一个没落骑士对现存社会制度的悲剧性反抗。
书简体小说有《少年维特的烦恼》，反映一个市民阶层的知识青年对等级偏见、封建习俗等鄙陋状态的不满，走上自杀的道路，成了所谓叛逆的受害者。
1775年，歌德应魏玛公国的邀请，担任枢密顾问。
他在这小小的疆域内，原想实现他的政治抱负，于是裁减军队，整理财政，恢复矿山，修筑道路等，然而结果失败。
1786—1788年，他游历意大利，对古典艺术发生兴趣，同时研究自然科学。
他完成的重要剧本有《在陶里斯的伊菲格妮》和《艾格蒙特》。
前者宣扬古典的人道主义思想，后者反映了尼德兰市民对异族统治的憎恨，但美化了剧中的主角——实际上是一位机会主义者。
自1794年起，他与席勒合作，两人互相而砺，取长补短，英立了德国资产阶级古典文学的基础。
他们合力写批判当时社会的《警句》，写《叙事谣曲》，并各自完成了重要作品。
1829年3月24日，歌德对他的秘书艾克曼说：“我和席勒订交，好像鬼使神差似的，本来可以早一些或晚一些被引在一起，但是我们正巧聚合在这个时候，我是从意大利旅行回来，他也开始倦于哲学的思考，这是很有意义的，对于两人都有极大的好处。
”（艾克曼著《歌德对话录》，柏林建设出版社德文版）　　长篇小说《威廉·麦斯特的学习年代》是歌德从中年时期转入晚年时期的一部重要作品，主要描写一个市民阶级的知识青年个人奋斗的道路，有重视实践的教育意义。
晚期的重要作品有自传《诗与真实》，《西东诗集》，《威廉·麦斯特的游历年代》等。
歌德的抒情诗、叙事诗及哲理诗在德国人民中广泛流传。
贯串歌德一生的代表作，则是他的诗剧《浮士德》，直到1832年，即歌德逝世前一年才最后完成。
当时德国处在封建割据和分裂状态，资本主义的发展大大落后于英国和法国，资产阶级的力量与封建势力相比，还非常薄弱。
歌德受到时代、环境和阶级的局限，所以在世界观上产生一些矛盾。
然而他的进步、伟大和天才横溢，实占居主导方面。
歌德原与席勒并称，但自席勒早逝以后，歌德即代表德国资产阶级古典文学的高峰，因为他得享高龄，所以贡献特大。
费朗茨·梅林（Franz Mehring）曾高度评价歌德。
他认为别的国家固然有伟大的文学家，但歌德对于德国文化，好比太阳对于大地。
尽管天狼星具有比太阳更多的光和热，然而照熟大地上的葡萄的是太阳，而不是天狼星。
《浮士德（Faust）悲剧》是歌德毕生的代表作。
1832年，歌德写给威廉·封·洪堡的信里说：“我对《浮士德》的构思已超过60年之久。
青年时期已了然于胸，不过对于情节先后秩序的安排未详予规定。
”　　《浮士德悲剧》是一部诗剧，它运用了各种诗体。
开头是自由韵体，后来逐渐转到牧歌体和抑扬格。

第一图书网, tushu007.com

作者应用韵律的变换来配合情节的进展和反映情绪的变化。
例如海伦出场时，使用古希腊悲剧的三音格诗，随从人员使用古典的合唱。
浮士德使用北欧古典的长短格五脚无韵诗。
到了两人接近，海伦改用德国有韵诗。
随着欧福良的出现，运用浪漫主义式的短行诗。
到海伦消逝，又还用三音格诗，宫女侍从们都在八行诗中烟消雾散。
歌德还努力使本剧成为音乐剧。
第一部天上序幕，要用圣乐开始。
第二部精灵的歌唱，要用竖琴伴奏。
从欧福良诞生起，要用全体乐队伴奏，到挽歌以后，音乐才随着歌唱而完全停止。
但在埋葬浮士德的一场中，又要有相应的音乐来伴奏天人之群的歌唱的声音。
　　歌德是最早提出“世界文学”这个口号的人。
他要求各民族进行文化交流，互相了解。
他说：“固然谈不上要各个民族都思想一致，只是要他们互相知道，互相理解，纵然他们彼此不愿互爱，至少他们要学会互相容忍。
”他的《浮士德悲剧》正是世界文学中一部具有永恒魁力的作品。
　　《浮士德》在各国均有多种译本。
这部译本是根据德国魏玛出版社（Volkverlag Weimar 1959）出版的《歌德十卷集》中第十卷及汉堡版（Hamburger Ausgabe 1976）《歌德十四卷集》中第三卷《浮士德》（Faust）译出的；同时也参考了前辈郭沫若的译本。
译者加了题解和注，仅供参考。
译文有错误和遗漏之处，希望读者不吝指正为幸！
　　程十发同志在百忙中分出时间，为译本封面作画。
译者对他表示衷心的感谢！

作者简介

歌德（JohannWolfgangvonGoethe，1749－1832）是德国的大诗人、剧作家和思想家。
17世纪后期到19世纪初叶，是西方资本主义上升和发展时期，而资产阶级的启蒙运动，正是为这种上升和发展，为向封建阶级夺取政权、逐步确立资产阶级的统治在思想上作好准备。
歌德的文学活动是紧密结合这个时期的重大历史事变的。
特别是他的《浮士德悲剧》就是对西欧启蒙运动的发生、发展和终结，在德国民族形式中加以艺术概括，并根据19世纪初期资本主义的发展，展望人类社会的将来。

书籍目录

译序献词舞台序剧天上序幕悲剧第一部夜城门前书斋书斋莱比锡城的奥尔巴赫地下酒店巫厨市街傍晚散步邻妇家市街花园园亭森林和洞窟葛丽卿的居室玛尔特的花园井旁城廊夜大教堂瓦卜吉司之夜瓦卜吉司之夜的梦——或奥伯龙与蒂妲妮娅的金婚式阴暗的日子夜，旷野囚牢悲剧第二部第一幕风景幽美的地区皇城毗连众室的大殿御花园幽暗的走廊灯火辉煌的宫殿骑士堂第二幕哥特式的居室中世纪风格的实验室古典的瓦卜吉司之夜彭纳渥斯河上游彭纳渥斯河下游彭纳渥斯河上游爱琴海的岩湾第三幕断巴达梅纳劳斯的宫前城堡中的内院树木荫蔽的林苑第四幕高山前山上面敌方皇帝的帐幕第五幕旷野宫殿深夜子夜宫中宽广的前庭埋葬山谷，森林，岩石，荒野译后记

章节摘录

瓦格纳 请原谅我!沉浸在各时代的精神中去, 这是巨大的快乐; 看看先哲想过些什么, 而我们终于迈进了许多。

浮士德 哦, 不错, 迈进到星辰那样远! 我的朋友, 过去时代对于我们 是七重封印的书简。

你说的时代精神, 其实只是学者们本身的精神, 时代在其中得到反映。

所以常常有不幸发生! 世人一见你们便立即逃遁: 一箱臭垃圾, 一库破烂品, 充其量也不过是一部封建王侯的兴亡戏文, 说些冠冕堂皇的训世格言, 恰合傀儡登场的口吻! 瓦格纳 但是这个世界!人心和精神! 每人都想认识几分。

浮士德 得啦, 你须得把所谓认识弄清! 谁可以对认识直言无隐? 历来有所认识的少数几人, 都太愚蠢而不会明哲保身, 向庸众公开他们的观察和感情, 如果不是受磔刑, 就是被焚身—— 朋友, 我得告罪, 夜色已深, 我们这次谈话必须暂停。

瓦格纳 我宁愿永远清醒, 洗耳恭听你的高论。

不过明天是复活节的头一个良辰, 请允许我再来讨教提问。

我从事研究十分热心; 知道的东西固然不少, 但愿知道一切事情。

退场 浮士德(独留) 一切希望都不会从他脑中消失, 那里面老是粘牢无谓的东西。

贪婪的双手不断向宝藏挖掘, , 找到了蚯蚓也会乐不可支! 神灵丛集把我环绕, 怎容得这样的人声在此喧嚣? 但是呀!这回我得感谢你, 你这世人当中最可怜的一位同胞! 承你把我从绝望中救了, 它几乎把我的官能毁掉。

哦, 那个形象是多么庞大崇高, 比起来我觉得自己是个僬侥。

我是神明的肖像, 自以为已很接近永恒真理的镜子, 在天光和清澄中自得其趣, 解脱了尘世的凡躯; 我觉得自己比二级天使更优, 夸说自由的力量已通过大自然的脉管流走,

自己也能创造, 而神的生活也可享受。

哪知道狂妄招尤! 当头棒喝, 一句话有如雷吼。

我不妄想和你匹俦! 我曾有力量把你召来, 却无力量将你阻留。

在那幸福的刹那, 我觉得自己既伟大而又渺小; 你把我残酷地推回到 渺茫的人类命运之中来了。

何去何从?向谁请教? 难道我得听凭那种冲动引导? 唉!我们的行为, 也如我们的烦恼, 同样把我们生命的进程阻挠。

精神上纵然接受到美玉良金, 总不断有杂质羼进; 如果我们达成这个世上的好事, 于是更好的便叫做幻想和诈欺。

那赋给我们以生命的美妙感情, 就冻结在尘世的扰攘里。

玛嘉丽特 两个匣儿究竟是谁送来! 事情未免显得有些奇怪! 叩门声 哎呀, 不得了!也许是我妈妈到来! 玛尔特(从帘内窥视) 是一位陌生的先生——请进来! 靡非斯陀匪勒司登场 靡非斯陀 我冒昧地径自走来, 要请太太小姐多多担待。

在玛嘉丽特面前恭敬鞠躬而退 我是特来拜访玛尔特, 施韦德兰夫人! 玛尔特 我就是, 请问先生有什么事情! 靡非斯陀(向玛尔特低语) 我面见夫人, 已很荣幸, 你现在座有贵宾。

请恕我冒昧, 下午再来访问。

玛尔特(高声) 哎呀, 孩子, 有趣得很! 这位先生把你当作一位千金小姐。

玛嘉丽特 我是个荆布钗裙; 天呀, 这位先生把我看得过分: 这珠宝首饰都不是我的物品。

靡非斯陀 哦, 不光是装饰本身; 您有高雅的晶貌, 而且目光炯炯! 我可以呆在这儿, 真是高兴万分! 玛尔特 先生有什么贵干?就请说明—— 靡非斯陀 我本想有愉快的消息可以奉闻! 希望您听了以后别对我怨恨: 您的丈夫死了, 叫我向您问讯。

玛尔特 死了吗?我的心肝!好不痛心! 我的丈夫死了!唉, 我也不想活命!

媒体关注与评论

译序　(一)作者的生平和著作　歌德(Johann Wolfgang von Goethe，1749—1832)是德国的大诗人、剧作家和思想家。
17世纪后期到19世纪初叶，是西方资本主义上升和发展时期，而资产阶级的启蒙运动，正是为这种上升和发展，为向封建阶级夺取政权、逐步确立资产阶级的统治在思想上作好准备。
歌德的文学活动是紧密结合这个时期的重大历史事变的。
特别是他的《浮士德悲剧》就是对西欧启蒙运动的发生、发展和终结，在德国民族形式中加以艺术概括，并根据19世纪初期资本主义的发展，展望

编辑推荐

现在先概括这一剧作的经过历史于下：　　初稿浮士德（Urfaust） 1768－1775年。
浮士德片断（Fragment） 1788－1790年。
浮士德悲剧第一部（Faust I） 1797－1808年。
浮士德悲剧第二部（Faust II）1825－1832年。
由此看来，"初稿浮士德"是歌德25岁时的作品；"浮士德片断"的发表在他40岁左右；"浮士德第一部"的完成在他50岁左右；而"浮士德第二部"则是在他75到82岁之间最后完稿的。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com